



Netherlands Commission for
Environmental Assessment

Proyecto di aquacultura Aruba

Conseho di evaluacion tocante e rapport di impacto ambiental i su
suplemento

20 di novembre di 2025 / number di proyecto: 3884





Commissie voor de
milieueffectrapportage

Sr. Geoffrey B. Wever
Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Sector Primario
y
Sr. Michiel G. Eman
Minister di Asuntonan General, Cultura, Medio Ambiente y
Naturalesa

nos referencia

3884 TSEA

maneha pa

R. Silleviss Smitt/A.J. Kolhoff

number di extension

030 234 76 48

L.G. Smith Boulevard 76
Oranjestad, Aruba

Fecha: 20 di november

Topico: Consejo riba proyecto di acuicultura di lama habri
Aruba

Apreciabel señor Wever, apreciable señor Eman,

Bo a pidi nos consejo pa di dos biaha riba e rapport di impacto ambiental pa e proyecto di acuicultura riba lama habri di Petros. Petros a complementa e rapport aki a base di nos consejo ('preliminar') anterior. Mi ke gradici bo un biaha mas pa e peticion aki. Bo gobierno y Petros tur dos tin como meta pa cumpli cu e normanan internacional mas halto ('miho practica') den tanto acuicultura como reportahe di impacto ambiental. Esaki ta ambicioso y sigur merece aprecio, specialmente pasobra esaki ta prome biaha cu bo a laga traha un rapport di impacto ambiental.

Nos consejo anterior

Den nos consejo anterior, nos a tuma nota cu e rapport di impacto ambiental di Petros ainda tabata contene varios hiato significativo. Nos a conseha pa complementa e informacion prome cu tuma un decision riba e proyecto.

E consejo riba e rapport complementa

Petros a sigui nos consehonan pa gran parti. Sinembargo, den algun area, nos ta haya atrobe cu e rapport di impacto ambiental ta falta e informacion esencial. Esaki ta regarda informacion tocante impactonan ambiental potencialmente *significante*: esey ta e proposito di e reportahe di impacto ambiental. Esaki ta regarda dos punto cu nos a inclui den nos consejo como 'informacion esencial, cu falta': (1) e impacto ambiental y tratamento di awa sushi pa un produccion anual di pisca di 2.000 ton, y (2) e impacto riba e ref di coral. Den nos opinion, mas informacion riba esaki ta crucial pa evalua e impacto ambiental mas importante di e proyecto. Adicionalmente, nos ta conseha pa amplia e resumen di e rapport pa inclui un capitulo informativo (breve) riba e impactonan potencial riba medio ambiente. Esaki pasobra e rapport ta sirbi tambe como un instrumento di comunicacion: pa Aruba su ehecutivonan, residentenan, y organisacionnan.



A. v. Schendelstraat 760
3511 MK Utrecht

t (030) 2347666
e mer@eia.nl
w commissiomer.nl

IBAN NL51RAB00394229738
KvK-nr 41185216
BTW-nr NL8004.015.42.B.01

Ta falta informacion detaya riba varios topico, cu, den nos opinion, por wordo elabora mas aleu despues, despues cu e rapport di impacto ambiental a keda completa. Esaki probablemente no ta concerni informacion riba impactonan ambiental *significante*. Pa e motibo ey e puntonan aki ta subordina na e puntonan principal describi ariba y ta improbabel cu nan lo influencia e decision riba e proyecto. Nos ta recomenda pa elabora mas aleu riba e aspectonan aki durante e proceso di permiso y, si haya impactonan ambiental *significante*, complementa e rapport di impacto ambiental di acuerdo cu esey.

Petros tin ambicionnan halto riba tereno di monitor y evaluacion, loke nos ta aprecia masha hopi mes. Pa medio di monitor, bo por traha cu Petros pa tene un bista riba desaroyonan y, si ta necesario, interveni si e efectonan ta diferente for di esnan pronostica actualmente den e rapport di impacto ambiental. Colaboracion cu organisacionnan di medio ambiente y naturalesa riba Aruba, cu ta profundamente comprometi pa proteha e medio ambiente riba tera y marino, ta crucial al respecto. Den nos consejo, nos ta indica cua temanan ambiental nos ta considera importante pa monitor – ademas di e ambicionnan halto di Petros mes.

Clausura

Mi ta spera cu e trayecto aki lo yuda bo dal un stap mas leu den implementacion di 'miho practica' internacional den acuicultura y reportahe di impacto ambiental. Pero tambe pa sigui mehora e practica di reportahe di impacto ambiental riba bo isla. Manera a papia cu bo, nos ke sigui contribui na e ultimo aki.

Sinceramente,

Signed By: S.L.J.M. Filippini
18/11/2025 12:19:47 CET
ID: 1b03be66-6a19-4546-b433-f0f69fb5249d
Auth: Scribble



S.L.J.M. (Simone) Filippini

Presidente

Comision pa reportahe di Impacto Ambiental (Internacional)



1 Resumen di e Conseho riba e MER

E compania Petros Aquaculture Operations (despues di esaki referencia como: Petros) kier cuminsa cria e especie di pisca Northern red snapper¹ na Aruba pa exportacion y consumo local. E proyecto ta destina pa diversifica e economia di Aruba y pa fortifica siguridad di cuminda.

Petros a traha un rapport di impacto ambiental (MER) y den cual ta describi e posibel consecuencianan riba naturalesa y medio ambiente den awanan di Aruba y riba tera. Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Sector Primario di Aruba a pidi Comision pa e reportahe di impacto ambiental (despues di esaki referencia como: e Comision) un opinion independiente riba e MER.

Den un opinion “preliminar” anterior, e Comision a haya cu e MER (version 4) ainda tabata falta informacion ambiental esencial, por ehempel, pa locual ta trata e impacto riba e ref di coral y e tratamento di awa di sushi di e proyecto.² Despues, Petros a suplementa e rapport (version 6).³ Den e conseho aki, e Comision ta expresa su opinion riba e calidad y totalidad di e version aki, teniendo na cuenta, entre otro, su precision y relevancia pa tumamento di decision.

Riba peticion di gobierno di Aruba, e Comision a test e MER contra ‘miho practica’ internacional (e Normanan di Rendimento di IFC di Banco Mundial). Den interes di e precision y e riba peticion den gobierno di Aruba ta un asunto di evaluacion y MER a base di normanan internacional mas halto.⁴

Di kico e proyecto ta consisti?

Petros tin como meta pa produci 500 ton di pisca anualmente dentro di cuater aña di lansamento di e proyecto, y pa expande te na 2.000 ton anualmente den e siguiente añanan. Un parti di e produccion lo ta pa consumo local, e resto pa exportacion.

Riba tera, e proyecto ta consisti di un criadero di pisca jong di criadero (pootvis) y un planta di procesamiento. Riba e lagun na banda un pier ta drif cu ta hancra na fondo di lama. Riba lama, mas o menos ocho kilometer for di costa, e proyecto ta consisti di cuater haula di pisca den e prome fase y diesseis haula den e di dos fase. E diesseis haulanan ta cubri un area di aproximadamente 1 km² y ta hancra na tera. Figuranan 1 y 2 ta muestra e luganan riba tera y riba lama.

E proyecto lo aumenta movecion den area di transporte. Barconan lo nabega bay bin varios biaha pa dia pa transporta pisca, y pa cuida nan. Tambe lo tin transporte riba tera (pa y for di haf y aeropuerto) y e transporte di cuminda di pisca y pisca fresco den avion.

¹ *Lutjanus campechanus*.

² Pa e conseho preliminar aki, wak e [website aki](#).

³ *Environmental Impact Assessment for Aquaculture Fish Farm Aruba*, ACE Firm Engineering, version (‘rev.’) 06, 10 juli 2025.

⁴ E conseho preliminar di e Comision ta duna mas informacion riba e cuadro di evaluacion aki y riba e contenido di e MER, e impactonan ambiental spera, y informacion cu ta falta den e version anterior di e MER.

Kico tin para den e MER suplementa?

E MER ta enfoca exclusivamente riba e prome fase di e proyecto y ta describi tres scenario pa esaki: (0) no tin proyecto, (1) prevencion completo di efectonan negativo cu tur medida posibel, y (2) limita efectonan negativo mas tanto posibel cu medidanan cu Petros tin plania pa tuma ('miho medianan practico').

E di seis version di e MER ta contene varios adicion, por ehempel riba e siguiente puntonan:

- **E localidad di e proyecto riba tera**, manera e localidad banda di un mashin di kibra piedra, cu anteriormente no tabata riba e mapa. E MER tambe ta contene un descripcion mas detaya di e criado di pisca jong di criadero (pootvis), e planta di procesamiento y e sistema di criadero di pisca riba lama.
- **E recaudacion y procesamiento di awa sushi** (Anexo 47). E MER ta bisa cu e plantanan di tratamiento di awa di riool (RWZIs) riba e isla tin suficiente capacidad y cu tin opcionnan alternativo pa purifica awa sushi na e sitio di proyecto riba tera.
- **E fuentenan di zonido y holo** (Anexo 20), **e consecuencianan pa Rooi Bosal y vegetacion di mangel den bisindario** (Anexo 29) y **e consecuencianan pa e ecosistema marino** (coral, turtuga di lama, mamifero marino y tribon, Anexo 22 y 49). E conclusion di e MER ta keda cu e efectonan riba tera i lama ta limita, sea cu a tuma o no a tuma medidanan di reduci riesgonan.
- **E poblacion di fuente pa e pisca di criadero**. E piscanan di cria lo consisti di descendencia di pisca cora captura localmente for di awanan di Aruba (Anexo 51). Si pisca di cria scapa for di e haulanan, daño na e poblacion local di pisca cora ta wordo exclui segun e MER.⁵
- **E proceso pa conduci un analisis mas profundo di e impactonan sosial y sosio-económico** (Anexo 50). E MER ta indica cu e analisis aki lo wordo haci despues cu gobierno di Aruba a haya un opcion pa e localidadnan riba tera y lama.
- **E metodo di monitor** (Anexo 42 y 43). E MER ta bisa cu e monitor lo wordo desaroya na un manera SMART.⁶

Kico ta e opinion di e Comision riba e MER?

E Comision ta aprecia e esfuersonan haci di forma visibel pa mehora e MER compara cu e version anterior. Varios anexo cu ta contene informacion di medio ambiente a wordo agrega, implementando asina un parti grandi di e recomendacionnan di e Comision. E componentenan di e proyecto, manera e luga plania y e descripcion di e instalacion riba tera (criadero di pisca jong di criadero, pootvis), y procesamiento di pisca, ta wordo describi den suficiente detaye. E metodo di monitor tambe a wordo splica mas detaya. E consecuencianan pa e coral den awanan di Aruba lo wordo vigila di cerca. Tambe e Comision ta considera esaki hopi importante pasobra e ta permiti ahuste interino si ta necesario.

E MER ya ta duna un bista mas completo di e impacto ambiental di e proyecto y medidanan di reduci riesgonan. E rapport ta haci esaki suficientemente aceptabel cu e RWZIs por procesa e awa sushi di e proyecto na un produccion anual di pisca di 500 ton, y cu Petros di otro manera por cambia pa su propio planta di tratamiento di awa. Tambe ta aceptabel cu e impacto riba Rooi Bosal y vegetacion di mangel den bisindario lo ta limita o no ta existi. Esaki ta conta tambe pa e riesgo di degradacion di fauna: cultivo di pisca cora captura localmente den awanan di Aruba ta minimalisa daño potencial na poblacion di pisca nativo.

⁵ Den e version anterior di e MER, ainda tabatin mencion di un poblacion di fuente di otro caminda, cu, segun e Comision, por a causa daño na e pisca cora local.

⁶ SMART: Specifico, Midibel, Aceptabel, Realistico, Limita na Tempo.

A pesar di e puntonan positivo aki, e Comision ta tuma nota den su evaluacion di e MER suplementa cu ainda falta informacion importante. Suplemento di e informacion aki ta esencial pa asina por considera completamente e importancia di e ambiente di biba ora di duna permit⁷ pa e proyecto di acuicultura den lama habri na Aruba. E informacion aki tambe ta necesario pa cumpli cu reglamentonan di Aruba y e 'miho practicanan' internacional pa determina e impactonan ambiental, social y socioeconomico di proyectonan.

E siguiente informacion esencial cu falta ta involvi:

- **Impacto ambiental y procesamiento di awa sushi pa 2.000 ton.** E MER ainda ta trata solamente e impacto ambiental di Fase 1 (500 ton). Un imagen cuantitativo di e impacto di Fase 2 (2.000 ton) ta falta, aunke un MER ta destina pa ilustra tur impacto ambiental di e proyecto riba termino cortico y largo, incluyendo expansion plania. Tampoco no ta cla si e RWZIs riba e isla tin suficiente capacidad pa procesa e awa sushi den Fase 2. E hustificacion aki ta necesario awor, sino ainda tin riesgo cu e awa sushi no trata ta termina den lama.
- **Impacto di ecosistema marino.** E MER no ta especifica cuanto nutriente ta agrega na e awa di lama of con e emisionnan aki ta compara cu e impacto existente riba medio ambiente marino di otro actividadnan riba y rond di Aruba. Solamente a base di e informacion aki e autoridad competente por dicidi si e impacto adicional di parti di Petros ta aceptabel. Despues, determina cua diferencia di concentracion riba lama lo wordo monitor y describi medidanan cu mester wordo implementa si e diferencianan di concentracion maximo propone bira (o menasa di bira) mucho grandi.
- **Resumen.** E resumen di e MER apenas a wordo revisa, aunke e cantidad di anexionan a wordo amplia significantemente. E resumen ainda ta contene e conclusion general cu e impacto ambiental ta limita y por wordo reduci, pero ta falta informacion substancial riba e consecuencianan ambiental.

E Comision ta conseha gobierno di Aruba pa inclui e informacion aki den un suplemento di MER, y solamente despues di esaki pa tuma un decision riba e proyecto.

Recomendacionnan riba mas elaboracion di informacion, monitor y garantia

E puntonan ariba menciona ta constitui informacion ambiental esencial cu ta, na un minimo, necesario ainda pa un bista completo di e impactonan ambiental significante di e proyecto. Ta necesario pa complementa e MER riba e puntonan aki. Den e conseho aki, e Comision ta haci tambe varios recomendacion pa e elaboracion mas aleu di e proyecto durante e proceso di permit y pa monitor. Esakinan ta puntonan importante pero subordina na e puntonan principal describi ariba y ta improbabel cu nan lo influencia e decision riba e proyecto. E Comision ta recomenda pa elabora mas aleu riba e aspectonan aki durante e proceso di permit y, si haya impactonan significante riba medio ambiente o area rond di dje, complementa e MER di acuerdo cu esaki:

- E manera cu e sanger di e proceso di e '*stun & bleed process*' (ta maneha e proceso for di momento cu e pisca dreठा e sistema bibo te ora cu un proceso di den cua ta mata e pisca di forma humano ta completa)⁸ riba barconan ta caba den e planta di procesamiento y caminda e ta wordo warda y mescla cu e otro coriente di awa likido.

⁷ Wak seccion 2.2 di e conseho aki pa e permitnan necesario.

⁸ E proceso di mata pisca di criansa riba barco.

- Te rekeri mas hustificacion cu un planta di tratamento di awa na e sitio realmente lo tin e capacidad pa trata e awa sushi di e proyecto segun normanan di Aruba, den caso cu e RWZIs di e isla resulta di tin capacidad insuficiente.
- Un analisis mas profundo di e impactonan sosial y sosio-economico.
- E efectonan (riba polucion di zonido y calidad di aire) di e prueba di generatornan pa energia di emergencia.
- Impacto riba especienan migratorio, particularmente especienan di parha, y e impacto riba tera humedo ('wetlands') proteha como Parke Nacional di Aruba abou di e Convencion di Ramsar, incluyendo con e areanan aki lo wordo vigila.
- Metodonan pa supervisa otro aspectonan:
 - Limitenan pa molester di zonido y holo y medidanan cu e iniciado tin 'na su luga' si e limitenan aki ta (o ta core riesgo di wordo) surpasa.
 - Monitor e fondo di e lagun di Barcadera serca di e tubo di descarga, por ehempel, pa determina si lima lo crece eyden y si yerba di lama lo muri.
 - Tuma muestranan di organismonan cu ta biba riba o serca di fondo di lama, lagun, o otro cuerpo di awa na varios distancia for di e haulanan di pisca na lama y muestranan di fondo pa un imagen cuantitativo di organismonan macro cu ta biba riba o serca di fondo di lama, lagun, o otro cuerpo di awa.
 - Concentracion di nitrogeno y fosfaat (mensual);
 - Monitor e impacto riba mamiferonan marino, turtuga di lama, y atraccion di tribon den colaboracion cu organisacionnan di naturalesa y medio ambiente di Aruba.

Na opinion di e Comision mester salvaguardia e siguiente aspectonan den e permitnan relevante:

- E criterionan y limitenan economico, sosial y ambiental cu Petros y e autoridad competente lo aplica ora di dicidi si mester subi te na un volumen di produccion di 2.000 ton di pisca pa aña.
- E medidanan cu Petros lo tuma pa tanto fase 1 como 2 pa preveni molester di holo rond di e area.
- Un vloer hermetico cu ta preveni awa di lek dor di e superficie poroso den e lagun di Barcadera.
- E requisito cu pisca cu ta wordo captura localmente ta constitui e poblacion di fuente pa cria pisca.

Otro recomendacionnan di Comision for di e rapport preliminar cu tambe ta keda na vigor

Den e MER ainda ta poni cu e proyecto aki ta contribui na diversificacion economico di Aruba den combinacion cu fortificacion di siguridad di cuminda. E Comision a conclui den su opinion preliminar cu e proyecto aki solamente ta fortifica e siguridad di cuminda local den e capa superior di e poblacion Arubano. Na final, e producto final, e pisca produci, ta destina principalmente pa restaurantnan di luho, e sector di turismo y exportacion. E MER adapta no ta contene ningun informacion nobo riba e asunto aki. Pa e motibo ey, e Comision ta recomenda atrobe pa e autoridad competente tene cuenta cu esaki ora di evalua e utilidad y necesidad di e proyecto.

A enfatisa caba cu MER mester considera e impactonan ambiental pa un produccion anual di 2.000 ton. Ademas, e Comision a recomenda den su opinion preliminar pa inclui un punto di decision despues di fase 1 riba si mester aumenta e proyecto o no. E punto aki tambe ta keda

valido. Debi na e incertidumbre identifica den e opinion preliminar⁹, un decision explicito ta necesario riba si mester aumenta o no despues di fase 1, basa riba datonan di monitor recoge pa Petros y criterionan establece di antemano pa loke ta trata e impactonan ambiental y socio-económico maximo permiti.

Conceptonan di decision no ta disponibel ainda

E MER ta destina pa sostene decisionnan (incluso otro permitnan) pa e proyecto. E decisionnan aki no ta disponibel ainda (den concepto). Como resultado, e Comision no por a verifica si e MER y e decisionnan ta consistente cu otro, por ehempel si e MER ta analisa e impactonan maximo riba medio ambiente permiti den e decisionnan. Ta corresponde e instancia competente pa investiga esaki riba un fecha indica despues.

Guia pa lesa

Den Capitulo 2 di e conseho aki, e Comision ta splica e rasonamento, e proceso di tumamento di decision y su rol. Capitulo 3 ta contene evaluacion di e regulacionnan di Aruba. Den Capitulo 4, e Comision ta atende especificamente riba e puntonan mas importante di su evaluacion usando e 'Normanan di Rendimento di IFC' di Banco Mundial.

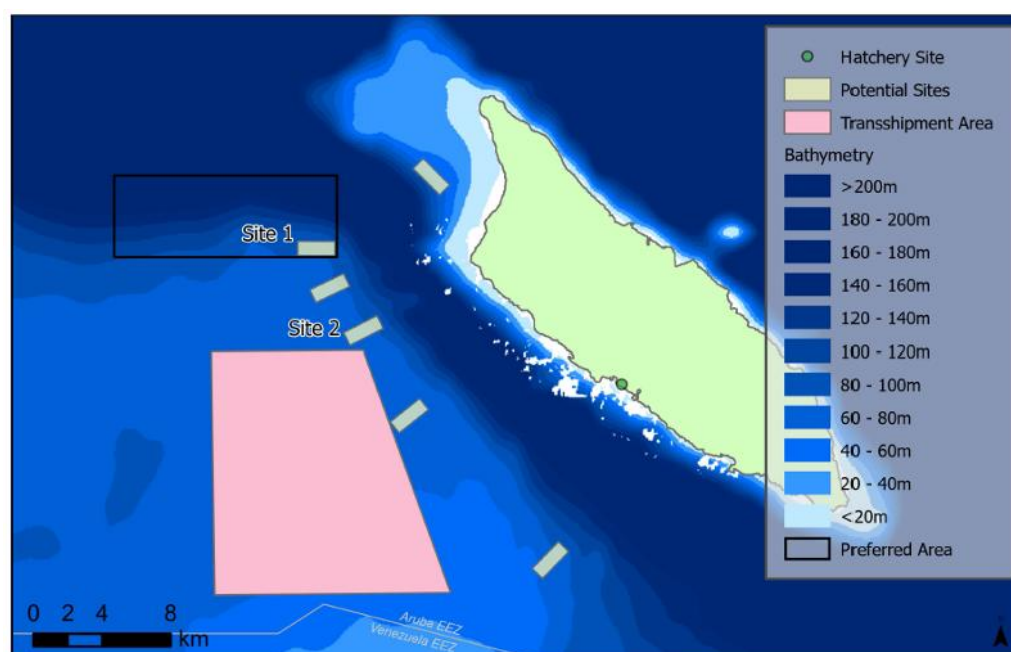


Figura 1: Luganan riba tera ('Sitio di Criansa') y riba lama ('Sitio 1') (fuente: MER, p. 29)

⁹ E factibilidad di e proyecto ta difícil pa pronostica pasobra e Northern red snapper ainda no ta wordo produci comercialmente otro caminda y no ta sigur si e especie aki por sobrevivi den haulanan den awanan di Aruba.



Figura 2: Luga di proyecto riba tereno ('Approx Plot') (fuente: MER, p. 30)

2 Motibo, tumamento di decision y rol di e Comision

2.1 Motibo di e MER pa e proyecto

E compania Petros Aquaculture Operations kier cuminsa cria e especie di pisca Northern red snapper (*Lutjanus campechanus*) na Aruba pa exportacion y consumo local. Aruba no tin ningun regulacion cu ta exige un MER pa proyectonan cu impactonan ambiental significativo. E ministernan envolvi (mira e siguiente paragraf) sinembargo a dicidi di pidi un MER pa substancia e peticionnan di permit di Petros. Seguidamente, Petros a traha un MER. Siguiendo e conseho preliminar di e Comision di 1 di mei 2025, Petros a complementa e MER.

2.2 Autoridad competente pa decisionnan riba e proyecto

E autoridad competente pa tumamento di decision riba e proyecto ta varios minister di e pais Aruba. Esaki ta trata e siguiente decisionnan y ministernan¹⁰:

- Permit di establecimiento: Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Sector Primario;
- Permit di construccion: Minister di Infraestructura, Energia y Telecomunicacion;
- Permit di molester: Minister di Husticia, Integracion y Transporte Publico;
- Dispensacion pa flora y fauna: Minister di Asuntonan General, Cultura, Medio Ambiente y Naturalesa.

¹⁰ Gobierno di Aruba a indica verbalmente su intencion di haci cambio den e carteranan di e Ministernan di Infraestructura y Husticia den un futuro cercano. E lista aki ta muestra e distribucion di e cartera actual.

E Minister responsabel pa e MER ta Minister di Asuntonan General, Cultura, Medio Ambiente y Naturalesa.

2.3 Motibo di conseho y metodo di traha di e Comision

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Sector Primario a duna e encargo na e Comision pa emiti un opinion tokante e MER, di manera cu e calidad y totalidad di e MER ta wordo evalua independientemente. E Grupo di Trabou di e Comishon a bishita Aruba y e sitio di proyecto riba tera durante e siman di 20 di januari 2025, y a papia cu representantenan di Gobierno di Aruba¹¹, Petros y personanan externo interesa¹².

E composicion y metodonan di trabou di e grupo di trabou di e Comision y mas detaye di e proyecto ta stipula den Anexo 1 di e Opinion aki. E documentonan di proyecto cu a usa den e conseho por wordo haya riba e website di e Comision.¹³

2.4 Rol independiente di e Comision

E Comision ta independiente y ta duna conseho riba e contenido y calidad di e MER. E Comision ta neutral y no tin opinion tokante e proyecto. Na Hulanda, e Comision tin e deber legal pa duna conseho riba rapportnan di impacto ambiental. Den exterior, e Comision ta sostené paisnan, riba nan peticion, den fortalece nan reportahenan di impacto ambiental y sosial pa medio di conseho y desaroyo di capacidad.

Pa cada proyecto, e Comision ta lanta un grupo di trabou di expertonan independiente. E no ta skirbi rapportnan di impacto ambiental, esey ta wordo haci door di e iniciado, den e caso aki Petros. E autoridad competente, den e caso aki e Ministernan menciona den paragraf 2.2, ta tuma decision riba e proyecto.

¹¹ E Ministernan responsabel pa Asuntonan Economico y Naturalesa, Directorado di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI), Agencia di Inversion Aruba (ARINA), Directorado di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM), Directorado di Agricultura, Cria di Bestia, Pesca y Mercadonan Cubri (DLVVM-Santa Rosa), Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, Directorado di Infraestructura y Planificacion (DIP), Directie Scheepvaart Aruba (DSA) y Havenmeester.

¹² Aruba Tourism Authority (ATA), Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), e Comision pa Proteccion di Flora y Fauna, Aruba Marine Mammal Foundation, TortugAruba, Aruba Conservation Foundation, ScubbleBubbles y Aruba Birdlife Conservation.

¹³ Por haya e documentonan aki dor di hinca e number 3884 den e cuadro di buskeda riba www.commissierner.nl.

2.5 Cuadro di Evaluacion di Consejo di e Comision

E Comision ta evalua e calidad y totalidad di e informacion, teniendo na cuenta entre otro su coreccion y relevancia pa tumamento di decision. E MER ta describi cu e estudio ambiental a wordo realisa di acuerdo cu e ‘formato di EIA’¹⁴ di DNM y di acuerdo cu ‘miho practicanan ambiental’¹⁵. Pa e motibo ey e Comision a evalua e MER prome riba e maneho y reglamentonan di Aruba, incluyendo e ‘formato di MER’.

Na di dos luga, riba peticion di gobierno di Aruba, e Comision a evalua e MER riba ‘miho practicanan’ internacional, manera expresa den e ‘Normanan di Rendimento di IFC’ di Banco Mundial.¹⁶ Esakinan ta normanan internacionalmente reconoce pa implementacion di proyecto sostenibel. Nan ta describi con riesgonan y impactonan di proyectonan por wordo identifica, preveni y mitiga. Ademá, guianan ta wordo provee pa participacion publico y divulgacion di informacion dor di e iniciado. E Kunming–Montreal Global Biodiversity Framework (2022) ta duna guia riba con pa deal cu biodiversidad ora esaki ta ser menasa pa un proyecto. Aruba ta acepta e Cuadro aki.

3 Splicacion di conseho riba e MER

3.1 Descripcion di e proyecto total y su impacto riba medio ambiente

Un base importante pa un MER ta e descripcion di e intencion, e proyecto pretende den tur su facetanan. Sin un descripcion cla di e intencion, e consecuencianan ambiental no por wordo describi na un manera facil di sigui.¹⁷

Den su conseho preliminar, e Comision a tuma nota cu e siguiente descripcionnan di (e sup-componentenan di) e proyecto tabata falta:

- un bista actual di e plan di instalacion proyecta riba tera y e area di plan riba tera inclui su limitacionnan.
- e descripcion di fuentenan relevante di holo y zonido denter di e proceso di procesamiento riba tera;
- e forma cu awa ta wordo suministra na e criadero di pisca jong di criadero (pootvis), for di e lagun di Barcadera¹⁸, cuanto awa esaki ta, cuanto ta wordo descarga y kico ta e impactonan ambiental;
- e manera cu ta preveni polucion di e lagun di Barcadera durante limpieza y mantencion di barconan;
- e localidad y hancramento di e pier y e consecuencianan ambiental;
- un bista di e movecion di barco y transporte riba e pier y camindanan publico, y un descripcion di e proceso di ‘*stun & bleed process*’ abordo di e barconan y e impacto ambiental di e transporte.

¹⁴ E formato aki ta contene e exigencianan di contenido di un MER pa proyectonan na Aruba, mira Anexo 1 di e MER.

¹⁵ MER, p. 14.

¹⁶ Mira [Normanan di Rendimento riba Sostenibilidad Ambiental y Social | Corporacion Internacional di Finansa \(IFC\)](#).

¹⁷ Tambe mira e punto 3.2 di e Formato di MER di DNM.

¹⁸ Entre Haf di Barcadera, Palm Island Key, Parkietenbos Key y e Costa di Barcadera.

E MER a wordo complementa suficiente riba e puntonan aki. Un bista actual di e desaroyo proyecta riba tera ta inclui den seccion 5.3.1 (wak tambe Figura 2 di e conseho aki). E Comision tin e siguiente comentarionan adicional riba e informacion aki:

- E fuentenan di holo y medidanan ta bon describi den e MER. Garantia pa esakinan ta inclui den e permit ta un punto di atencion.
- E manera cu e sanger di e proceso di e '*stun & bleed process*' abordo di barconan ta caba den e planta di procesamiento y caminda e ta wordo warda y mescla cu e otro coriente di awa likido no ta evidente. E bista aki ta falta ainda den e figura riba pagina 39 di e MER.
- Seccion 5.3.1 di e MER ta aclara cu generatornan lo wordo instala pa coriente di emergencia. Un consideracion di e efectonan (riba polucion di zonido y calidad di aire) di e operacion di prueba di e generatornan aki ta falta.

Como cu esakinan ta puntonan menor cu lo no tin efectonan significante riba medio ambiente y ta improbabel pa influencia e decision, e Comision ta recomenda pa tene cuenta cu e puntonan aki den e proceso di desaroyo y monitor di e proyecto.

3.2 Imagen cuantitativo di consecuncianan ambiental despues di aumento

E Comision a conclui for di e version anterior di e MER cu e impacto ambiental a keda determina pa e prome fase di e proyecto. Como cu e intencion explicito ta pa aumenta e proyecto na un volumen di produccion di 2.000 ton pa aña den e di dos fase, un imagen completo di e impacto ambiental di e aumento previsto ta necesario caba awor. Un MER ta destina pa duna un idea di tur impacto ambiental di e proyecto riba termino cortico y largo, incluyendo expansion plania. Pa e motibo aki e Comision a recomenda pa e evaluacion di impacto ambiental den e di dos fase di e proyecto wordo calcula den e MER.

No a sigui e recomendacion aki. MER si ta identifica e alternativa pero no ta elabora mas riba dje. Pa un evaluacion adecua di impactonan ambiental potencial, un descripcion cuantitativo di tur parameter relevante pa e produccion final premira di 2.000 ton pa aña ta esencial. De lo contrario, e riesgo ta cu awor gobierno di Aruba lo dicidi riba un proyecto cu su consecuncianan ambiental a largo plaso ta desconoci. Pa e motibo ey e conseho di e Comision pa inclui un bista cuantitativo di esaki den e MER ta keda completamente relevante.

Ademas, den seccion 3.3 aki abou, e Comision ta tuma nota cu no a keda demostra ainda cu e RWZIs di e isla tin suficiente capacidad pa procesa awa sushi na un volumen di produccion anual di 2.000 ton. Mester atende esaki mesora, sino ta existi riesgo cu finalmente ainda lo tin capacidad insuficiente.

E Comision ta conseha pa, prome cu decisionnan riba permitnan pa e proyecto, e evaluacion di impacto ambiental pa e di dos fase di e proyecto riba tera y riba lama di tur parameter relevante wordo calcula den e MER. E MER mester demostra cu e RWZIs tambe tin suficiente capacidad den e fase ey.

3.3 Opcionnan pa procesa awa sushi

E MER ta describi cu awa sushi di e proyecto aki ta wordo transporta pa e RWZI na Parkietenbos Barcadera. E version anterior di MER no ta demostra cu e RWZIs riba e isla tin suficiente capacidad pa procesa awa sushi di e proyecto, awor y den futuro. Ademá, tabatin un falta di bista riba e posibilidadnan pa purifica awa sushi na e luga di e proyecto si e RWZIs no tin suficiente capacidad. E riesgo ta cu mas awa sushi no trata por termina den lama, cu consecuencia significativo pa e ecosistema marino, incluyendo e rif di coral y mangelnan, y pa salubridad publico.

E MER suplementa ta indica cu lo instala un tanki di buffer pa recoge awa sushi. E MER ta agrega cu Petros, como garantia di suficiente capacidad, a haya un carta formal di e gerente di RWZIs cu ta confirma cu awa sushi di e proyecto por wordo procesa. E especificacionnan tecnico pa e expansionnan plania di RWZIs tambe a wordo ricibi, y un protocol di monitor lo wordo implementa.¹⁹ Na momento cu descarga ta necesario, lo determina cua RWZI riba Aruba actualmente tin suficiente capacidad di procesamiento. E Comision ta considera esaki un metodo di trabou logico y ta considera e hustificacion—basa riba un produccion anual di pisca di 500 ton—suficiente. Sinembargo, e no ta especifica cuanto awa sushi lo wordo produci cu un volumen di produccion anual di 2.000 ton y te na ki grado e RWZIs lo tin suficiente capacidad pa e volumen ey (wak tambe e seccion anterior di e rapport di conseho aki).

E MER suplementa ta describi cu Petros por establece su propio planta di procesamiento di awa si bira bisto cu tin capacidad insuficiente disponibel na e RWZIs. E awa sushi lo wordo usa di nobo despues di tratamiento o descarga den awa di superficie. E factibilidad di e opcion aki no a wordo demostra. Por ehempel MER no ta especifica si e facilidadnan propone ta adecua pa procesa e awa sushi y ki ora e descarga di awa ta cumpli cu e normanan di gobierno di Aruba. E Comision ta recomenda pa sigui desaroya e opcion aki unabes cu bira bisto cu e capacidad di procesamiento di e RWZIs ta insuficiente. E desaroyo aki mester demostra cu e instalacion propone ta capaz pa trata e awa y cu e awa trata ta di suficiente calidad pa wordo descarga.

3.4 Consecuencianan ambiental

Un parti sentral di un MER ta e descripcion di e impactonan ambiental di e proyecto total. E Comision ta tuma nota den su conseho anterior cu e MER no ta duna tur e informacion relevante riba base di cual e interes ambiental por a wordo tuma completamente na cuenta den tumamentu di decision riba tres tema ambiental. E topiconan cu a wordo cubri tabata:

- Impactonan ambiental acumulativo riba tera: zonido, holo, calidad di aire.
- Flora y fauna riba tera, incluso e situacion actual, representativo di e estudionan di tereno y e consecuencianan pa e Rooi Bosal y vegetacion di mangel bisindario y medidanan di reduci riesgonan.
- E ecosistema marino: impactonan riba coral, turtuga di lama protegi, y mamiferonan marino (incluyendo delfin), y e relacion cu e carga existente riba e ecosistema marino di otro actividadnan riba y rond di Aruba.

¹⁹ MER, anexo 47.

- E seleccion di Northern red snapper den bista di un potencial daño na pisca cora di Caribe.

Impactonan ambiental acumulativo (zonido, holo, calidad di aire) riba tera

E efectonan aki a wordo describi parcialmente cualitativamente y parcialmente cuantitativamente. E efectonan ambiental aki riba tera cu un volumen di produccion di 500 ton di pisca pa aña awor a wordo ilustra suficientemente.

Flora y fauna riba tera

E MER suplementa ta describi claramente con e sitio di proyecto riba tera lo wordo separa for di e lagun di Barcadera y Rooi Bosal. Manera sugeri pa e Comision, lo instala un muraya di proteccion di beton pa evita cu cualke awa salu (awa sushi) cu ta lek for di e area di cria pisca y compania di pisca jong di criadero (pootvis), ta drenta den e rooi. E pregunta ta keda con e entrada di e caminda publico y e entrada di e pier lo wordo diseña pa evita efectivamente lekmento di awa. Ademá, e piedra di coral den fondo ta laga awa pasa facil, loke ta nifica cu contaminacion por yega potencialmente na e lagun di Barcadera. Esaki por wordo preveni facilmente cu un vloer hermetico sera pa likido. E Comision ta recomenda pa garantisa e medida aki den e permit.

Dos otro consehonan di e Comision no a wordo atende ainda. E MER no ta atende e impacto riba especienan migratorio, particularmente especienan di parha. Esaki ta, apart di e echo cu e MER ta indica cu especienan di parha migratorio a wordo haya riba tera na e luga actual.²⁰ Ademá ainda e MER no a evalua completamente e impacto riba tera humedo ('*wetlands*') protegi como Parke Nacional di Aruba abao di e Convenio di Ramsar. Sinembargo, e Comision no ta spera cu e porcion di proyecto riba tereno di Petros lo tin un impacto adicional significante riba e aspectonan aki compara cu e ambiente cu ya ta hopi impacta (particularmente e mashin di kibra piedra). Esaki por wordo investiga mas aleu durante e proceso di permit y incorpora den e proceso di monitor.

Ecosistema marino

E MER complementa ta describi e consecuencianan potencial di mest di pisca y cuminda di pisca cu no a wordo come cu ta caba den lama. E descripcion di e consecuencianan di cuminda di pisca cu por sink y e transporte di nutriente ta convence. Ta aceptabel cu partinan solido lo a bay riba e fondo di lama mas o menos 250 meter for di e haulanan. E partinan mas chikito, manera mest di pisca, lo plama riba un parti mas grandi di Lama Caribe. E MER contempla ta sostene claramente cu disolucion lo limita e impacto ambiental pa unidad di area. Sinembargo, e rapport ainda no ta describi con e emisionnan di e proyecto ta relaciona cu e peso total existente riba e medio ambiente marino (impacto acumulativo di industria, vivienda, recreacion, acomodacion y agricultura). Mas aleu no a interpreta e impacto den luz di e riesgo (a largo plaso) cu partinan di Lama Caribe lo keda sin oxigeno y e coral lo deteriora mas ainda.

Pa esaki, inclui informacion cuantitativo den e MER (den un balansa) riba e cantidad di nutriente agrega na e awa di lama. Pone esaki den perspectiva: describi con e ta relaciona cu e carga existente riba e coral dor di otro actividadnan. A base di esaki e autoridad competente di Aruba por dicidi si e impacto adicional di parti di Petros ta aceptabel.

²⁰ MER, p. 87.

E MER complementa ta indica cu e medio ambiente marino lo wordo monitor intensivamente, pero no ta specifica precies cua balornan (concentracion) lo ta e enfoke di e monitor. E Comision ta considera posibel pa compara concentracion di descarga riba lama serca di e haulanan di pisca cu localidadnan mas leu, banda di biento ariba y abou di e haulanan. A base di e balansa nutritivo, determina cua diferencia di concentracion lo wordo monitor y describi medidanan cu mester wordo implementa si e diferencia di concentracion maximo premira bira (o menasa di bira) mucho grandi.

E MER suplementa ta describi cu impactonan riba mamiferonan marino, turtuga di lama y atraccion di tribon ta wordo preveni dor di varios medida. Por ehempel, e reda di e haulanan di pisca ta sera asina duro cu mamiferonan y turtuga lo no keda pega. Ta probabel cu esaki lo no trece ningun riesgo substancial pa e bestianan aki. E MER tambe ta bisa, a base di experiencia otro caminda, cu no tin riesgo di atrae tribon. E Comision ta haya esaki probabel, pero mirando e preocupacionnan significante tocante esaki den e sector di turismo, e ta recomenda pa comparti e datonan, investigacion y experiencia practico cu e sector. E Comision tambe ta enfatisa e importancia di monitor e efectonan aki. Colaboracion cu diferente organisacion di naturalesa y medio ambiente na Aruba ta importante den e contexto aki.

E Comision ta conseha pa, prome cu tuma decisionnan riba permitnan pa e proyecto, e MER describi cuanto nutritivo lo wordo añadi na e awa di lama y con esaki ta relaciona cu e peso existente riba e medio ambiente marino di otro actividadnan riba y rond di Aruba. A base di esaki, desaroya balornan di limite cu lo ta e enfoke di monitor y indica ki medidanan ta posibel si e balornan di limite aki ta (o ta core riesgo di wordo) surpasa.

Seleccion di e Northern red snapper y e riesgo pa e especie nativo

E MER complementa ta aclara cu Petros lo cria Pisca Cora salvahe como e poblacion di origen den awanan di Aruba i lo test nan pa caracteristica genetico. E Comision ta aprecia cu esaki ta wordo haci den colaboracion cu universidadnan. E ta considera cu ta probabel cu daño na e Pisca Cora nativo lo wordo minimalisa basta cu e permit ta garantisa cu e piscanan aki cu ta wordo captura localmente ta constitui e poblacion di origen. Pa demostra esaki definitivamente, e Comision ta recomenda pa cria i test e poblacion di origen cuminsa mas pronto posibel.

3.5 Sistema di maneho di medio ambiente, plan di monitor y momentonan di tumamento di decision

Debi na e incertidumbrenan den e impacto ambiental y factibilidad di e proyecto aki, monitor y evaluacion di e factibilidad y impacto di e proyecto ta necesario. Den su conseho preliminar, e Comision a constata cu e monitor no a wordo desaroya ainda na un manera suficientemente SMART. Ademas, no tabata evidente si e autoridad competente entretanto mester tuma un decision explicito riba e aumento na 2.000 ton pa aña y riba base di cua criterio y resultadonan di monitor e lo tuma esaki.

Metodologia di monitor riba tera

E Comision ta aprecia e informacion den e MER complementa riba monitor y evaluacion. E seccionnan riba monitor di zonido y molester di holo ainda ta falta e balornan limite y

medidanan cu e persona o compania cu ta tuma e iniciativa pa e proyecto tin ‘den reserva’, aunke e MER ta bisa cu e plan di monitor y evaluacion mester duna bista riba esakinan.²¹

Criterionan pa decision tocante aumento

Ademas, tin un falta di bista riba e criterionan cu Petros tin intencion di usa pa dicidi riba aumento te na un volumen di produccion di 2.000 ton pa aña (wak tambe seccion 3.2 di e conseho aki). No ta specifica cua criterionan economico, social y ambiental Petros mes tin intencion di usa pa yega na 2.000 ton pa aña. E Comision ta recomenda pa desaroya y garantiza e aspectonan di monitor aki den e proceso di permit.

Metodo di monitor di ecosistema marino

Segun e Comision, tumamento di muestra di organismo cu ta biba riba o serca di fondo di lama, lagun, o otro cuerpo di awa na varios distancia for di e sitio di proyecto riba lama ta e unico manera pa determina si tin un impacto local. Inicialmente, un pista di video den direccion di e coriente cu ta prevalece for di un base cu ta schuif o un drone abou di awa ta suficiente. Pa ‘benthic faunal index assessments’, cu ta necesario pa e marca di calidad di ASC segun e MER²², mester tuma muestranan di fondo tambe y analisa nan cuantitativamente pa organismo macro cu ta biba riba o serca di fondo di lama, lagun, o otro cuerpo di awa. Esaki no a wordo haci ainda pa e situacion actual.

Pa loke ta trata nitrogeno y fosfaat, e Comision ta recomenda monitor mensual di concentracion (p.e., cada tres ora riba un solo dia) y compara nan cu puntonan di control ariba y abou di e pipa pa basha awa sushi. Monitor e fondo di e lagun di Barcadera serca di e pipa pa basha awa sushi tambe ta necesario ainda, por ehempel, pa determina si lima lo crece eyden y si yerba di lama lo muri.

3.6 Resumen di tur informacion ambiental

Esunnan cu ta tuma decision y personanan ku ta duna nan opinion ta lesa e resumen di e MER prome. Pa motibo ey, e componente aki mester haya atencion special. E resumen mester ta lesabel como un documento independiente, incluso pa e lesado menos informa, y ta duna un bon refleho di e contenido di e MER. E resumen di e version anterior di MER aki ta cla riba su mes y ta contene e conclusionnan mas importante di e MER. Sinembargo, e no a duna un bista completo ainda di e impactonan ambiental y medidanan di reduci riesgonan.

Den e resumen di e MER complementa, segun e Comision, ainda ta falta informacion tocante e impactonan pafo di e area di plan. E resumen ta contene solamente e conclusion general cu e impactonan lo ta limita o ku por reduci e impactonan, pero no ta atende e impactonan ey mes. Pa e motibo ey, e lesado mester lesa e relato principal y su anexonan. E proposito di un resumen ta netamente pa duna un bista evidente di e impactonan ambiental.

E Comision ta conseha cu, prome cu tuma decisionnan riba permitnan pa e proyecto, e MER mester inclui un resumen di tur informacion ambiental cu tambe ta lesabel pa lesadonan menos informa. Duna un bista amplio di e impactonan ambiental y medidanan di reduci riesgonan di impacto negativo cu mester tuma.

²¹ MER, p. 35.

²² MER, p. 239.

3.7 Informacion mas importante for di Normanan di Rendimento di IFC

E seccionnan anterior a cubri topiconan cu tambe ta central pa e Normanan di Rendimento di IFC. Den su conseho preliminar, e Comision a indica cu ainda tabata falta informacion importante pa cumpli cu e normanan aki.

En particular, e consecuencianan (oportunidadnan y riesgonan) pa e sectornan actual di pesca y turismo no a wordo cuantifica ainda den e MER. E impacto riba economia y empleo ta wordo describi den forma cualitativo, pero e evaluacion por ta elabora mas den forma cuantitativo. Si e capacidad di ganashi di piscadonan ta wordo impacta di forma negativo, esaki lo mester wordo compensa di acuerdo cu Normanan di Rendimento di IFC 5.

Segun e MER, e efectonan riba biodiversidad marino ta limita. Descarta completamente tur efecto, sin importa con chikito, no ta posibel. Di acuerdo cu e Kunming–Montreal Global Biodiversity Framework (2022), compensacion ta necesario e ora ey. Den su conseho preliminar, e Comision ya a mostra riba e posibilidad di sostene iniciativanan manera restauracion di e ecosistema marino y plantacion di mata pa registracion di CO₂. E preparacion di un ‘plan di compensacion di biodiversidad’, como parti di e Plan di Maneho di Medio Ambiente, ta un oportunidad pa Petros demostra con e lo logra su ambicionnan halto riba tereno di proteccion y restauracion di biodiversidad.

E Comision no a haya informacion nobo riba e puntonan aki den e MER complementa. Sinembargo, Anexo 50 ta describi con Petros, despues di haya un opcion di gobierno di Aruba riba e localidadnan riba tera y lama, lo haci un analisis mas profundo di e impactonan social y social economico. E Comision ta compronde cu esaki ta e caso solamente despues di haya e opcion. E ta recomenda pa agrega e analisis aki na e MER na su debido tempo, di manera cu e ta duna un bista total di e impactonan ambiental y social.

ANEXO 1: Evaluacion di dato di proyecto

Evaluacion door di e Comision

E Comision ta consisti di un grupo di trabou di expertonan. E grupo di trabou aki ta evalua si e MER ta contene e informacion ambiental necesario y si e ta corecto. Si falta informacion o esaki ta incorrecto, e Comision lo evalua si e ta considera esaki esencial. E ora ey e Comision ta conseha pa pone e informacion cu falta o coregi disponibel prome cu tuma e decision. E Grupo di Trabou di e Comision a bishita Aruba y e sitio di proyecto riba tera durante e siman di 20 di januari 2025, y a papia cu representantenan di Gobierno di Aruba, e iniciado y personanan interesa externo. Mas informacion tokante e [Comision](#) i su [metodonan di trabou](#) por wordo haya riba nos website.

Composicion di e grupo di trabou

E grupo di trabou pa e proyecto aki ta consisti di:

drs. Simone Filippini (presidente)

dr. Godfried van Moorsel (te cu 9 di october di 2025)

dr. André van Proosdij

dr. Marc Verdegem

ir. Paul van Vugt

dr. Arend Kolhoff (secretario Internacional)

mr. Roel Sillevius Smitt (secretario Hulanda, redactor principal)

Decisionnan pa cua a redacta e rapport di impacto ambiental aki y autoridad competente

- Permit di establecimiento: Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Sector Primario;
- Permit di construccion: Minister di Infrastructura, Energia y Telecomunicacion;
- Permit pa molester: Minister di Husticia, Integracion y Transporte Publico;
- Dispensacion pa flora y fauna: Minister di Asuntonan General, Cultura, Medio Ambiente y Naturalesa.

Autoridad competente MER

Minister di Asuntonan General, Cultura, Medio Ambiente y Naturalesa.

Decision di Inicialdo

Petros Aquaculture Operations.

Dicon ta trahando un rapport di impacto ambiental pa esaki?

Aruba no tin ningun regulacion cu ta exigi un MER pa proyectonan cu impactonan ambiental significativo. E ministernan involvi a dicidi di pidi un MER cerca e iniciado pa substancia e peticionnan di permit.

E Comision a tene cuenta cu cualke punto di bista y consehonan den su conseho?

E Comision a lesa tur e opinionnan y consehonan cu e autoridad competente a manda te cu y incluso 20 di januari 2025. E a incorpora nan den su conseho, caminda ta relevante.

Discusionnan cu personanan interesa durante e proceso di conseho

Durante e siman di 20 di januari 2025, e Comision a reuni cu Aruba Tourism Authority (ATA), Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), e Comision pa Proteccion di Flora y Fauna,

Aruba Marine Mammal Foundation, TortugAruba, Aruba Conservation Foundation, ScubbleBubbles y Aruba Birdlife Conservation.

Unda mi por haya e documentonan evalua pa e Comision?

Bo por haya e documentonan di proyecto cu ta wordo uza den e conseho dor di introduci riba www.commissiener.nl number di proyecto [3884](#) den e cuadro di buskeda.

Commissie voor de milieueffectrapportage

A. v. Schendelstraat 760
3511 MK Utrecht

t 030-2347666
e info@commissiemer.nl
w commissiemer.nl

